

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica grada Vukovara 70, Zagreb, 10000 Zagreb (adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud **Trgovački sud u Zagrebu**

Poslovni broj spisa **St-1329/2022**

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2

27-05-2022

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA:
UR. BROJ:

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **SCHOTTEL GmbH**

OIB **45125526555**

Adresa / sjedište

Mainzer Str. 99, D-56322 Spay/Rhein, Njemačka

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

DIV GRUPA d.o.o.

OIB **33890755814**

Adresa / sjedište

Samobor, Bobovica 10A

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor no. 23401 o kupoprodaji pogonskog sustava od 18.02.2020.

Iznos dospjele tražbine **81.600,00 (EUR) / 614.804,19 (HRK)**

Glavnica **81.600,00 (EUR) / 614.804,19 (HRK)**

Kamate _____ / _____ (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ / _____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Commercial Invoice No.: 12007271, 12007273, 12007443 (u ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik)

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom **DA / NE** za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

/ _____

POWER OF ATTORNEY

Hereby I/we appoint (each and single one)
lawyers of

LAW FIRM
KOVAČEVIĆ, KOREN i partneri
Supilova kbr. 6/III
51000 RIJEKA
REPUBLIKA HRVATSKA
Tel: 385 51 330 530, 385 51 215 289
Fax: 385 51 321 854
E-mail: info@odkkp.hr

BERISLAV KOVAČEVIĆ
IGOR KOREN
KARMEN PENDE KOVAČEVIĆ
DAMIR KRALJ-ANZEL
DAVOR PINDULIĆ
KREŠIMIR PUGEL
ANTONIO BUHIN
DORIS RUPE MARGAN

to represent me (us) in civil proceedings, litigation, extrajudicial, execution proceedings, land-registry and criminal proceedings, proceedings before the Commercial court and in statutory matters, in proceedings before state administration organs, as well as in inheritance proceedings in front of public notary where then can also give the hereditary declaration (admit or challenge the will, and undertake all necessary actions in inheritance proceedings)

before _____

regarding Pre-bankruptcy procedure DIV Grupa d.o.o.

under number _____

I/we appoint them to represent me (us) in all my (our) legal affairs before and out of the court, and before all other state organs, and to take all legal actions and use all lawful means available, especially to submit complaints and other submissions, make settlements, give statements of acceptance of legacy, as well as to receive money and monetary value and to issue certificates, in order to protect and achieve my (our) rightful and legal rights and interests.

This power of attorney does not include any actions connected with determination of any kind of information's regarding the pre-bankruptcy procedures, bankruptcy procedures and liquidation procedures initiated against the opposite side, unless if specifically noted in the power of attorney. The notification on data processing of your personal data is available on the following link <http://odkkp.hr/en/privacy-policy.html>

I (we) agree that they may be substituted by their attorney apprentices Marija Sesar, Andro Amančić and Dora Randić

PUNOMOĆ

Ovim opunomoćujem(o) (svakog pojedinačno)
odvjetnike

ODVJETNIČKOG DRUŠTVA
KOVAČEVIĆ, KOREN i partneri
Supilova kbr. 6/III
51000 RIJEKA
REPUBLIKA HRVATSKA
Tel: 385 51 330 530, 385 51 215 289
Fax: 385 51 321 854
E-mail: info@odkkp.hr

BERISLAV KOVAČEVIĆ
IGOR KOREN
KARMEN PENDE KOVAČEVIĆ
DAMIR KRALJ-ANZEL
DAVOR PINDULIĆ
KREŠIMIR PUGEL
ANTONIO BUHIN
DORIS RUPE MARGAN

da me (nas) zastupaju u građanskom, parničnom, izvanparničnom, ovršnom, zemljišnoknjižnom postupku, kaznenom postupku, postupku pred Trgovačkim sudom i statusnim stvarima, u postupku pred tijelima državne uprave, kao i u ostavinskom postupku koji se vodi kod javnog bilježnika time što mogu dati nasljedničku izjavu (priznati, osporiti oporuku, te poduzeti sve potrebne radnje u ostavinskom postupku)

pred Financijskom agencijom i
Trgovačkim sudom u Zagrebu
radi Predstečajni postupak Div Grupa d.o.o.

posl. broj St- 1329/2022

Opunomoćujem ih da me (nas) zastupaju u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda i kod svih drugih državnih organa, te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) na zakonu osnovanih prava i interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrijebe sva u zakonu predviđena sredstva, a naročito da podnose tužbe i ostale podneske, sklapaju nagodbe, daju nasljedničke izjave, te da primaju novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaju potvrde.

Ova punomoć ne uključuje bilo kakve radnje vezane uz utvrđivanje bilo kakvih podataka koji se odnose na postupke predstečajne nagodbe, stečajne postupke i postupke likvidacije pokrenute protiv suprotne strane, osim ako to u punomoći nije posebno navedeno. Obavijest o obradi Vaših osobnih podataka koja se vrši tijekom zastupanja je dostupna na <http://odkkp.hr/politike-privatnosti.html>

Pristajem(o) da ih zamjenjuju odvjetnički vježbenici Marija Sesar, Andro Amančić i Dora Randić

2022-05-17

(date - datum)

(signature - potpis)

Ovaj prijevod sastoji se od: 3 stranice / 8 listova

Broj ovjere: OV-234/2022

Datum: 20. 5. 2022.

Naziv dokumenta: Račun 12007443

**OVJERENI PRIJEVOD
S ENGLESKOG JEZIKA**



Vaši stručnjaci za pogonske sustave

SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP d.o.o.

Bobovica 10/A
10430 Samobor
HRVATSKA

Adresse za dostavu:

Brodosplit JSC
Supavla 21
21000 Split
HRVATSKA

Račun br. 12007443

Vaša oznaka: Ugovor br. 23401 - SCP
Narudžba br.: 1000-14377673
Oznaka klijenta: 1046610
PDV ID broj: HR33890755814
VAT oznaka: Trgovina unutar EU-a
Broj projekta: MEV-160119-02
Oznaka: BRODO PR1324-2 SCP

Stranica: 1
Datum: 14. 10. 2020.
Osoba za kontakt: Gunnar Bickel
Telefon: +493841204336
Faks: +49(0) 3841 204333
e-mail: gbickel@schottel.de

Trup br. 485
JANSSONIUS

Oznaka	Opis	Ukupna cijena u EUR
Z-SCP 109 4-X	Brodski vijak s upravljivim usponom Jedan (1) SCHOTTEL brodski vijak s upravljivim usponom, vrsta 109/4-XG, opseg isporuke u skladu s našim tehničkim specifikacijama TS-021896, posljednja verzija	651.000,00
1952028	Avansno plaćanje	-119.200,00
1952028	Avansno plaćanje	-178.800,00
1952028	Avansno plaćanje	-238.400,00
1952028	Avansno plaćanje	- 55.000,00
1952028	Avansno plaćanje	- 6.000,00

Neto iznos: 53.600,00

Ukupan iznos: 53.600,00

SCHOTTEL GmbH, Mainzer Str 99, D-56322 Spay/Rhein, Tel. +49(2628)610, Faks +49(2628)61 300
www.schottel.de, /nečitljivo/ Stefan Kaul, /nečitljivo/ Knut Herman Gjovaag, /nečitljivo/ Spay/Rhein, /nečitljivo/ Koblenz HRB 20734,
USt-Id nr/VAT br. DE 196 716 200

BANKA	IBAN	BIC OZNAKA	RAČUN	BANKOVNA OZNAKA
Commerzbank Koblenz	DE69 5704 0044 0209 9760 00	COBADEFF570	2099760	570 400 44
DZ BANK AG	DE43 3006 0010 0000 5794 97	GENODE33	579497	300 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5609 0000 0000 0988 10	GENODE51KRE	98810	560 900 00
Westenwaldbank eG	DE86 5739 1800 0005 4180 03	GENODE51WW1	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A., Luxemburg	LU03 0030 2909 7105 0000	BGLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0880 0011 4070 05	TUBDE333	0011407005	300 308 80

Logotip: SCHOTTEL

Vaši stručnjaci za pogonske sustave

SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP d.o.o.
Bobovica 10/A
10430 Samobor
HRVATSKA

Adresse za dostavu:
Brodosplit JSC
Supavla 21
21000 Split
HRVATSKA

Račun br. 12007443

Datum: 14. 10. 2020.

Stranica 2

Plaćanje:

4. ratu u iznosu od 10 % ugovorne cijene koja se odnosi na predmetnu opremu kupac će platiti nakon uspješnog puštanja u pogon opreme, ali ne prije primitka jamstva u skladu s Prilogom F prema čl. 6.5 ovog ugovora koje će biti valjano sve do kraja jamstvenog razdoblja, najkasnije do isteka datuma navedenog u jamstvenom listu.

Način prijevoza: kamion

Uvjeti isporuke: CIP Split, Hrvatska, isključujući iskrcaj
Uključeno pakiranje za transport

Popis pakiranja br.	Datum isporuke	Broj paketa	Dimenzije (cm)	Neto težina (kg)	Bruto težina (kg)
12313963	03. 09. 2020.	1	190x125x140	2.530,00	2.630,00
12313963	03. 09. 2020.	2	120x80x48	140,00	161,00
12313946	02. 10. 2020.	1	770x100x100	3.880,00	4.091,00
12313946	02. 10. 2020.	2	745x100x100	3.713,00	3.930,00
12313946	02. 10. 2020.	3	197x127x196	1.036,00	1.342,00
12313946	02. 10. 2020.	4	200x100x100	305,00	445,00
12313946	02. 10. 2020.	5	120x80x95	600,00	671,00
12313946	02. 10. 2020.	6	120x80x95	353,00	420,00
12313946	02. 10. 2020.	7	200x100x120	545,00	695,00
12313946	02. 10. 2020.	8	525x110x110	2.770,00	2.881,00
12314934	12. 10. 2020.	1	1128x160x134	13.488,00	13.792,00
12314934	12. 10. 2020.	2	200x100x100	900,00	117,00
12314934	12. 10. 2020.	3	120x80x94	100,00	117,00
12314934	12. 10. 2020.	4	84x84x117	1.020,00	1.107,00
12314934	12. 10. 2020.	5	120x120x80	131,00	231,00
12314934	12. 10. 2020.	6	190x115x148	1.670,00	1.750,00
12314934	12. 10. 2020.	7	190x115x148	1.670,00	1.750,00

SCHOTTEL GmbH, Mainzer Str 99, D-56322 Spay/Rhein, Tel. +49(2628)610, Faks +49(2628)61 300

www.schottel.de, /nečitljivo/ Stefan Kaul, /nečitljivo/ Knut Herman Gjovaag, /nečitljivo/ Spay/Rhein, /nečitljivo/ Koblenz HRB 20734, USt-Id nr/VAT br. DE 196 716 200

BANKA	IBAN	BIC OZNAKA	RAČUN	BANKOVNA OZNAKA
Commerzbank Koblenz	DE69 5704 0044 0209 9760 00	COBADEFF670	2099760	570 400 44
DZ BANK AG	DE43 3006 0010 0000 5794 97	GENODEDD	579497	300 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5609 0000 0000 0888 10	GENODE51KRE	98810	580 900 00
Westerwaldbank eG	DE88 5739 1800 0005 4180 03	GENODE57WW1	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A., Luxemburg	LU03 0030 2908 7105 0000	BOLLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE16 3003 0580 0011 4070 05	TUBDDEDD	0011407005	300 308 80

Logotip: SCHOTTEL

Vaši stručnjaci za pogonske sustave

Račun br. 12007443

Datum: 14. 10. 2020.

Stranica 3

Oznaka: BRODOSPLIT JSC, 2100 SPLIT, HRVATSKA
TRUP 485, JANSSONIUS, IXSTT 1 CP
Pakiranje br. -, BRUTO TEŽINA KG: -
Zemlja porijekla: Savezna Republika Njemačka / Europska unija

SCHOTTEL GmbH

/vlastoručni potpis/

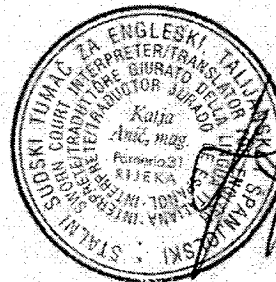
SCHOTTEL GmbH, Mainzer Str 99, D-56322 Spay/Rhein, Tel. +49(2628)610, Faks +49(2628)61 300
www.schottel.de, /nečitljivo/ Stefan Kaul, /nečitljivo/ Knul Herman Gjoaag, /nečitljivo/ Spay/Rhein, /nečitljivo/ Koblenz HRB 20734,
USt-Id nr/VAT br. DE 196 716 200

BANKA	IBAN	BIC OZNAKA	RAČUN	BANKOVNA OZNAKA
Commerzbank Koblenz	DE69 5704 0044 0209 9780 00	COBADEFF570	2099760	570 400 44
DZ BANK AG	DE43 3006 0010 0000 5794 97	GENODEDD	579497	300 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5609 0000 0000 0988 10	GENODE51KRE	98810	560 900 00
Westerwaldbank eG	DE86 5739 1800 0005 4180 03	GENODE51WW	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A., Luxemburg	LU03 0030 2909 7105 0000	BGLLLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0880 0011 4070 05	TUBDDEDD	0011407005	300 308 80

Ja, Katja Anić, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Rijeci br. 4 Su-96/2022-8 od 22. ožujka 2022. godine, potvrđujem da prijevod koji prethodi u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Rijeka, 20. 5. 2022.

Br. OV-234/2022



YOUR PROPULSION EXPERTS



SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP Ltd.

Bobovica 10/A
10430 Samobor
CROATIA

Delivery address:
Brodosplit JSC
Put Supavla 21
21000 SPLIT
CROATIA

Commercial Invoice No.: 12007443

Your Reference : Contract No. 23401 - SCP
Order No. : 1000-14377673
Customer No. : 1046610
VAT Id No. : HR33890755814
VAT Reference : Intra-Community Trade
Project No. : MEV-160119-02
Codeword : BRODO PR1324-2 SCP

Page : 1
Date : 14.10.2020
Contact Person : Gunnar Bickel
Telephone : +493841204336
Telefax : + 49 (0) 3841 204333
e-Mail : gbickel@schottel.de

Hull No. 485
JANSSONIUS

ID-No.	Description	Total price EUR
Z-SCP 109 4-X	Controllable Pitch Propeller One (1) SCHOTTEL Controllable Pitch Propeller, type 109/4-XG, scope of supply according to our Technical Specification TS-021896, latest version	651.000,00
1952028	Prepayment	- 119.200,00
1952028	Prepayment	- 178.800,00
1952028	Prepayment	- 238.400,00
1952028	Prepayment	- 55.000,00
1952028	Prepayment	- 6.000,00

Net amount 53.600,00

Total amount: 53.600,00

SCHOTTEL GmbH • Mainzer Str. 99 • D-56322 Spay/Rhein • Phone: +49 (2628) 610 • Fax: +49 (2628) 61 300
www.schottel.de • Geschäftsführer: Stefan Kaul • Aufsichtsratsvorsitzender: Knut Herman Gjevaag
Sitz der Gesellschaft: Spay/Rhein • Amtsgericht Koblenz HRB 20734 • USt-IdNr./VAT No. DE 136 716 200

BANKEN / BANKS	IBAN CODE	BIC CODE	KONTEN / ACCOUNTS	BLZ / BANK CODES
Commerzbank Köln	DE69 5704 0344 0209 9790 00	COBADE33HAN	2099760	570 400 44
DZ Bank Düsseldorf	DE43 3009 0010 0000 5794 97	GENODE33HAN	576497	300 600 10
Volksbank Rhein-Main-Hunsrück eG	DE34 5609 0000 0000 0688 10	GENODE51KRE	88810	560 900 00
Westerbildbank eG	DE88 6738 1800 0000 4180 03	GENODE51WVW	5418038	573 916 00
BGL BNP Paribas S.A. Luxemburg	LU03 0030 2809 7105 0000	BGLLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0880 0011 4070 05	TURDEDE33	0011407005	300 308 80



Commercial Invoice No.: 12007443

Date: 14.10.2020

Page: 2

Payment : 4th instalment of 10% of the Contract Price of the Equipment concerned, the Buyer shall pay after successfully performed commissioning of the Equipment but not before receipt of the Warranty guarantee per Exhibit F pursuant to Article 6.5. of this contract which shall be valid until the end of the warranty period, latest until the expiry date set forth in the Guarantee document.

Mode of transport :

Terms of delivery : CIP Split, Croatia excluding unloading
Transport packing included

Packing List No.:	Delivery Date:	Package No.:	Dimensions (cm)	Net weight (kg)	Gross weight (kg)
12313963	03.09.2020	1	190 X 125 X 140	2.530,00	2.630,00
12313963	03.09.2020	2	120 X 80 X 48	140,00	161,00
12313964	02.10.2020	1	770 X 100 X 100	3.880,00	4.091,00
12313964	02.10.2020	2	745 X 100 X 100	3.713,00	3.930,00
12313964	02.10.2020	3	197 X 127 X 196	1.036,00	1.342,00
12313964	02.10.2020	4	200 X 100 X 100	305,00	445,00
12313964	02.10.2020	5	120 X 80 X 95	600,00	671,00
12313964	02.10.2020	6	120 X 80 X 95	353,00	420,00
12313964	02.10.2020	7	200 X 100 X 120	545,00	695,00
12313964	02.10.2020	8	525 X 110 X 110	2.770,00	2.881,00
12314934	12.10.2020	1	1128 X 160 X 134	13.488,00	13.792,00
12314934	12.10.2020	2	200 X 100 X 100	900,00	117,00
12314934	12.10.2020	3	120 X 80 X 94	100,00	117,00
12314934	12.10.2020	4	84 X 84 X 117	1.020,00	1.107,00
12314934	12.10.2020	5	120 X 120 X 80	131,00	231,00
12314934	12.10.2020	6	190 X 115 X 148	1.670,00	1.750,00
12314934	12.10.2020	7	190 X 115 X 148	1.670,00	1.750,00

SCHOTTEL GmbH • Mainzer Str. 99 • D-56322 Spay/Rhein • Phone: +49 (2628) 610 • Fax: +49 (2628) 61 300
 www.schottel.de • Geschäftsführer: Stefan Kaut • Aufsichtsratsvorsitzender: Knut Herman Gjevaag
 Sitz der Gesellschaft: Spay/Rhein • Amtsgericht Koblenz, HRB 20734 • USt-IdNr./VAT No. DE 196 716 200

BANKEN / BANKS
 Commerzbank Koblenz
 DZ Bank Düsseldorf
 Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG
 Westarwaldbank eG
 BGL BNP Paribas S.A. Luxemburg
 HSBC Trinkaus & Burkhardt AG

IBAN CODE
 DE69 5704 0044 0209 9760 00
 DE43 3006 0010 0000 5794 97
 DE34 5906 0000 0000 9999 10
 DE86 5739 1800 0005 4180 03
 LU03 0030 2509 7105 0030
 DE19 3003 0880 0011 4070 05

BIC CODE
 COBADE33XXX
 GENODE33XXX
 GENODE31XXX
 GENODE31XXX
 BGLL33XXX
 TUBDDE33XXX

KONTEN / ACCOUNTS
 2059760
 579497
 99813
 5418003
 30-290971-05
 0011407005

BLZ / BANK CODES
 570 400 44
 300 600 10
 360 900 00
 573 918 00
 300 308 86

YOUR PROPULSION EXPERTS



Commercial Invoice No.: 12007443

Date: 14.10.2020

Page: 3

Marking : BRODOSPLIT JSC
2100 SPLIT
CROATIA
HULL 485
JANSSONIUS
1x SCP 109/4-XG
PACKAGE NO.:
GROSS WEIGHT KG:

Country of origin : Federal Republic of Germany / European Union

SCHOTTEL GmbH

Jan G. K. K. K.

SCHOTTEL GmbH • Mainz Str. 99 • D-56322 Spay/Rhein • Phone: +49 (2628) 610 • Fax: +49 (2628) 61 300
www.schottel.de • Geschäftsführer: Stefan Kaut • Aufsichtsratsvorsitzender: Knut Herman Gevaag
Sitz der Gesellschaft: Spay/Rhein • Amtsgericht Koblenz HRB 20734 • USt-IdNr./VAT No. DE 196 716 200

BANKEN / BANKS

Commerzbank Koblenz
DZ Bank Düsseldorf
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG
Westenwindbank eG
BGL BNP Paribas S.A. Luxemburg
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG

IBAN CODE

DE69 5704 0044 0209 9760 00
DE43 3006 0010 0000 5794 97
DE34 5609 0000 0000 0988 10
DE96 5738 1600 0005 4180 03
LU03 0030 2509 7105 0000
DE18 3003 0880 0011 4070 05

BIC CODE

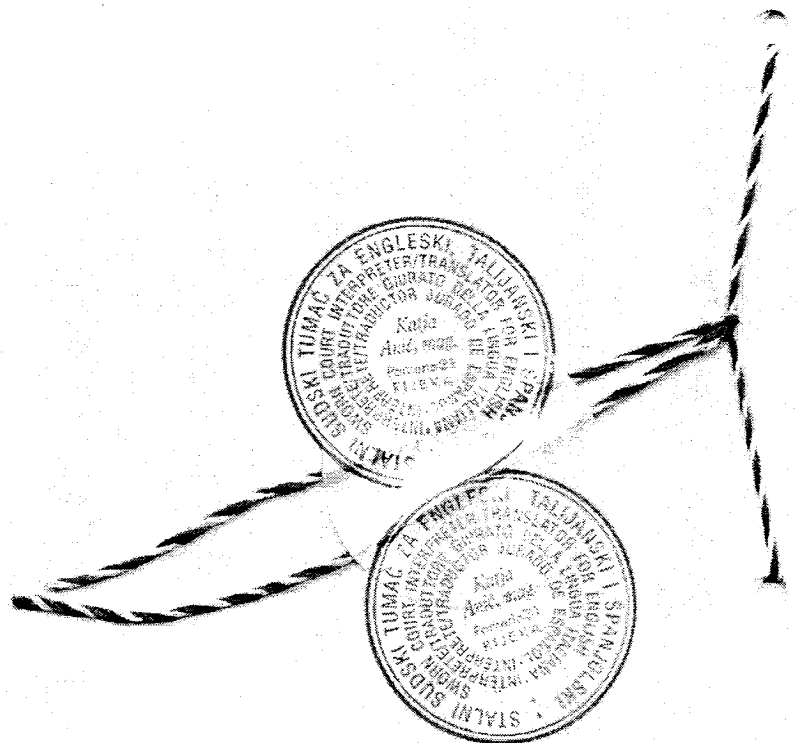
COBADE33
GENODE33
GENODE51
GENODE51
BGLL33
TUSDE33

KONTEN / ACCOUNTS

2059750
579497
98810
5418003
30-290671-05
0011407005

BLZ / BANK CODES

570 400 44
300 600 10
560 900 00
573 818 00
300 308 80



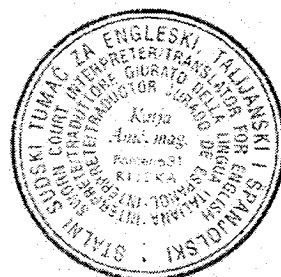
Ovaj prijevod sastoji se od: 2 stranice / 6 listova

Broj ovjere: OV-233/2022

Datum: 20. 5. 2022.

Naziv dokumenta: Račun I2007273

**OVJERENI PRIJEVOD
S ENGLESKOG JEZIKA**



Logotip: SCHOTTEL

Vaši stručnjaci za pogonske sustave

SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP d.o.o.

Bobovica 10/A
10430 Samobor
HRVATSKA

Adresse za dostavu:
Brodosplit JSC
Supavla 21
21000 Split
HRVATSKA

Račun br. 12007273

Vaša oznaka: Ugovor br. 23401 - STT2CP
Narudžba br.: 1000-14377675
Oznaka klijenta: 1046610
PDV ID broj: HR33890755814
VAT oznaka: Trgovina unutar EU-a
Broj projekta: MEV-160119-02
Oznaka: BRODO PR1324-2 STT2

Stranica: 1
Datum: 08. 10. 2020.
Osoba za kontakt: Caspar David Groß
Telefon: +49(0) 2628 61480
Faks: +49(0) 2628 61327
e-mail: cgross@schottel.de

Trup br. 485
JANSSONIUS

Oznaka	Opis	Ukupna cijena u EUR
Z-STT 0002 CP	SCHOTTEL - Poprečni porivnik Jedan (1) SCHOTTEL tunelski porivnik, vrsta STT 2 CP, opseg isporuke u skladu s našim tehničkim specifikacijama TS-021898, posljednja verzija	150.000,00
1952028	Avansno plaćanje	-30.000,00
1952028	Avansno plaćanje	-45.000,00
1952028	Avansno plaćanje	-60.000,00
Neto iznos:		15.000,00
Ukupan iznos:		15.000,00

SCHOTTEL GmbH, Mainzer Str 99, D-56322 Spay/Rhein, Tel. +49(2628)610, Faks +49(2628)61 300
www.schottel.de, /nečitljivo/ Stefan Kaul, /nečitljivo/ Knul Herman Gjojaag, /nečitljivo/ Spay/Rhein, /nečitljivo/ Koblenz HRB 20734,
USt-Id nr/VAT br. DE 196 716 200

BANKA	IBAN	BIC OZNAKA	RAČUN	BANKOVNA OZNAKA
Commerzbank Koblenz	DE69 5704 0044 0209 9780 00	COBADEFF570	2099760	570 400 44
DZ BANK AG	DE43 3906 0010 0000 5794 97	GENODEDD	579497	300 800 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5809 0000 0000 0988 10	GENODE51KRE	98810	500 900 00
Westerwaldbank eG	DE66 6739 1800 0005 4180 03	GENODE51WW1	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A., Luxemburg	LU03 0030 2809 7105 0000	BGLLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0880 0011 4070 05	TUBDDEDD	0011407005	300 308 80

Logotip: SCHOTTEL

Vaši stručnjaci za pogonske sustave

SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP d.o.o.
Bobovica 10/A
10430 Samobor
HRVATSKA

Adresse za dostavu:
Brodosplit JSC
Supavla 21
21000 Split
HRVATSKA

Račun br. 12007273

Datum: 08. 10. 2020.

Stranica 2

Plaćanje:

4. ratu u iznosu od 10 % ugovorne cijene koja se odnosi na predmetnu opremu kupac će platiti nakon uspješnog puštanja u pogon opreme, ali ne prije primitka jamstva koje će biti valjano sve do kraja jamstvenog razdoblja.

Način prijevoza: kamion

Uvjeti isporuke: CIP Split, Hrvatska, isključujući iskrcaj
Uključeno pakiranje za transport

Popis pakiranja br.	Datum isporuke	Broj paketa	Dimenzije (cm)	Neto težina (kg)	Bruto težina (kg)
12314076	08. 09. 2020.	1	192x110x211	850,00	890,00
12314076	08. 09. 2020.	2	83x63x70	23,00	35,00
12314077	08. 09. 2020.	1	200x195x240	2.390,00	2.455,00
12314399	02. 10. 2020.	1	180x84x160	1.735,00	1.885,00
12314399	02. 10. 2020.	2	160x130x134	1.700,00	1.765,00
12314399	02. 10. 2020.	3	120x80x78	161,00	201,00
12314399	02. 10. 2020.	4	94x94x80	250,00	300,00
12314399	02. 10. 2020.	5	145x45x20	85,00	95,00
12314399	02. 10. 2020.	6	120x80x78	150,00	193,00

Oznaka: BRODOSPLIT JSC, 2100 SPLIT, HRVATSKA
TRUP 485, JANSSONIUS, 1XSTT I CP
Pakiranje br. -, BRUTO TEŽINA KG: -
Zemlja porijekla: Savezna Republika Njemačka / Europska unija

SCHOTTEL GmbH

/vlastoručni potpis/

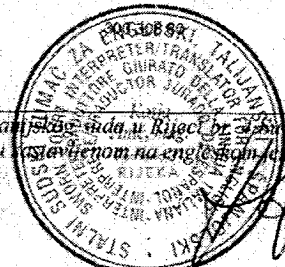
SCHOTTEL GmbH, Mainzer Str 99, D-56322 Spay/Rhein, Tel. +49(2628)610, Faks +49(2628)61 300

www.schottel.de, /nečitljivo/ Stefan Kaul, /nečitljivo/ Knul Herman Gjoaag, /nečitljivo/ Spay/Rhein, /nečitljivo/ Koblenz HRB 20734,
USt-Id nr/VAT br. DE 196 716 200

BANKA	IBAN	BIC OZNAKA	RAČUN	BANKOVNA OZNAKA
Commerzbank Koblenz	DE69 5704 0044 0209 9760 00	COBADEFF570	2099760	570 400 44
DZ BANK AG	DE43 3006 0010 0000 5794 97	GENODEDD	579497	300 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5809 0000 0000 0988 10	GENODE51KRE	98810	560 900 00
Westerrweldbank eG	DE86 5739 1800 0005 4160 03	GENODE51WW1	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A., Luxemburg	LU03 0030 2909 7105 0000	BGLLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0880 0011 4870 05	TUBDEDD	0011407005	

Ja, Katja Anić, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Rijeci br. 96/2022-8 od 22. ožujka 2022. godine, potvrđujem da prijevod koji prethodi u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Rijeka, 20. 5. 2022.
Br. OV-233/2022



YOUR PROPULSION EXPERTS



SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP Ltd.

Bobovica 10/A
10430 Samobor
CROATIA

Delivery address:
Brodosplit JSC
Supavla 21
2100 Split
CROATIA

Commercial Invoice No.: 12007273

Your Reference : Contract No. 23401 - STT2CP
Order No. : 1000-14377675
Customer No. : 1046610
VAT Id No. : HR33890755814
VAT Reference : Intra-Community Trade
Project No. : MEV-160119-02
Codeword : BRODO PR1324-2 STT2

Page : 1
Date : 08.10.2020
Contact Person : Caspar David Groß
Telephone : + 49 (0) 2628 61480
Telefax : + 49 (0) 2628 61327
e-Mail : cgross@schottel.de

Hull No. 485
JANSSONIUS

ID-No.	Description	Total price EUR
Z-STT 0002 CP	SCHOTTEL-Transverse-Thruster One (1) SCHOTTEL Tunnel Thruster, type STT 2 CP, scope of supply according to our Technical Specification TS-021898, latest version	150.000,00
1952028	Prepayment	- 30.000,00
1952028	Prepayment	- 45.000,00
1952028	Prepayment	- 60.000,00
Net amount		15.000,00
Total amount:		15.000,00

Payment : 4th instalment of 10% of the Contract Price of the Equipment concerned, the Buyer

SCHOTTEL GmbH • Mainzer Str. 99 • D-56322 Spay/Rhein • Phone: +49 (2628) 610 • Fax: +49 (2628) 61300
www.schottel.de • Geschäftsführer: Stefan Kaut • Aufsichtsratsvorsitzender: Knut Herman Götting
Sitz der Gesellschaft: Spay/Rhein • Amtsgericht Koblenz HRB 20734 • USt-IdNr./VAT No. DE 196 716 200

BANKEN / BANKS
Commerzbank Koblenz
DZ Bank Düsseldorf
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG
WestLB Bank AG
BCL BNP Paribas S.A. Luxemburg
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG

IBAN CODE
DE69 5704 0044 0209 9760 00
DE43 3006 0010 0000 5794 97
DE34 5609 0000 0000 0000 10
DE86 6730 1800 0005 4160 03
LU03 0000 2909 7100 0000
DE16 3003 0930 0011 4070 05

BIC CODE
COBADE33HAN
GENODE33HAN
GENODE33KRE
GENODE33WWT
BGLL33333
TUBODE33

KONTEN / ACCOUNTS
2099750
579497
560900
5418003
33-290671-05
0031407005

BLZ / BANK CODES
570 400 44
300 600 10
560 900 00
573 918 00
300 308 80

YOUR PROPULSION EXPERTS



Commercial Invoice No.: 12007273

Date: 08.10.2020

Page: 2

will pay after successfully performed commissioning of the Equipment but not before receipt of the Warranty guarantee which shall be valid until the end of the warranty period.

Mode of transport : truck

Terms of delivery : CIP Split, Croatia excluding unloading
Transport packing included

Packing List No.:	Delivery Date:	Package No.:	Dimensions (cm)	Net weight (kg)	Gross weight (kg)
12314076	08.09.2020	1	192 X 110 X 211	850,00	890,00
12314076	08.09.2020	2	83 X 63 X 70	23,00	35,00
12314077	08.09.2020	1	200 X 195 X 240	2.390,00	2.455,00
12314399	02.10.2020	1	180 X 84 X 160	1.735,00	1.885,00
12314399	02.10.2020	2	160 X 130 X 134	1.700,00	1.765,00
12314399	02.10.2020	3	120 X 80 X 78	161,00	201,00
12314399	02.10.2020	4	94 X 94 X 80	250,00	300,00
12314399	02.10.2020	5	145 X 45 X 20	85,00	95,00
12314399	02.10.2020	6	120 X 80 X 78	150,00	193,00

Marking : BRODOSPLIT JSC
2100 SPLIT
CROATIA
HULL 485
JANSSONIUS
1x STT 2 CP
PACKAGE No.:
GROSS WEIGHT Kg:

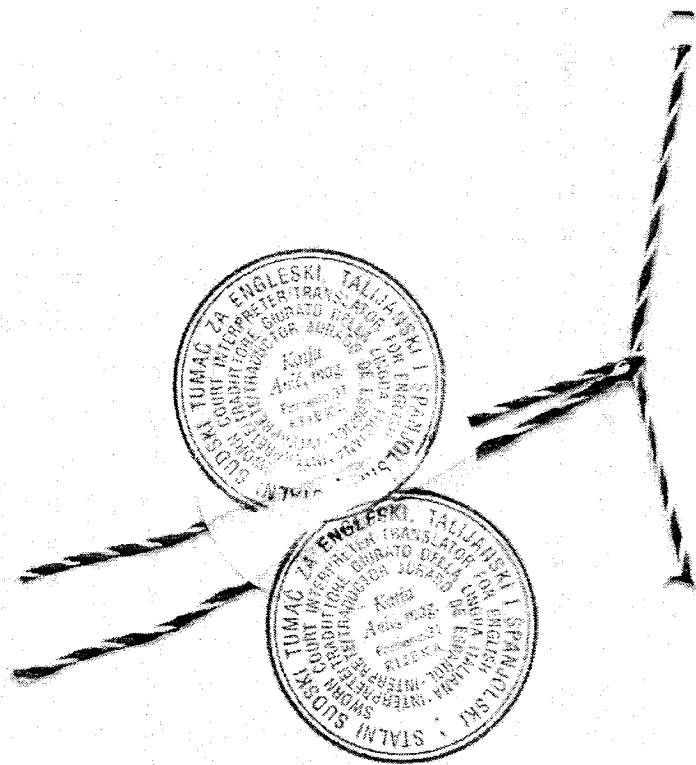
Country of origin : Federal Republic of Germany / European Union

SCHOTTEL GmbH

Handwritten signature: J. Schottel

SCHOTTEL GmbH • Mainzer Str. 89 • D-56322 Spay/Rhein • Phone: +49 (2628) 610 • Fax: +49 (2628) 61 300
www.schottel.de • Geschäftsführer: Stefan Kaul • Aufsichtsratsvorsitzender: Knut Hermann Gölz
Sitz der Gesellschaft: Spay/Rhein • Amtsgericht Koblenz HRB 20734 • USt-IdNr./VAT No. DE 196 716 200

BANKEN / BANKS	IBAN CODE	BIC CODE	KONTEN / ACCOUNTS	BLZ / BANK CODES
Commerzbank Koblenz	DE69 5704 0544 0209 9760 00	CORADEFF570	2099760	570 400 44
DZ Bank Düsseldorf	DE43 3006 0010 0000 5794 97	GENODE33	579497	300 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5609 0000 0000 0698 10	GENODE33KRE	98810	660 900 00
Wasserfallbank eG	DE96 5736 1800 0006 4180 03	GENODE33WAT	5418003	573 919 00
BGL BNP Paribas S.A. Luxemburg	LU03 0330 2909 7105 0000	BGLL3333	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0560 0011 4070 05	TUBDDE33	0011407005	300 308 80



Ovaj prijevod sastoji se od: 2 stranice / 6 listova
Broj ovjere: OV-232/2022
Datum: 20. 5. 2022.
Naziv dokumenta: Račun 12007271

**OVJERENI PRIJEVOD
S ENGLESKOG JEZIKA**



Logotip: SCHOTTEL

Vaši stručnjaci za pogonske sustave

SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP d.o.o.

Bobovica 10/A
10430 Samobor
HRVATSKA

Adresse za dostavu:
Brodosplit JSC
Supavla 21
21000 Split
HRVATSKA

Račun br. 12007271

Vaša oznaka: Ugovor br. 23401 - STT1CP
Narudžba br.: 1000-14377674
Oznaka klijenta: 1046610
PDV ID broj: HR33890755814
VAT oznaka: Trgovina unutar EU-a
Broj projekta: MEV-160119-02
Oznaka: BRODO PR1324-2 STT1

Stranica: 1
Datum: 08. 10. 2020.
Osoba za kontakt: Caspar David Groß
Telefon: +49(0) 2628 61480
Faks: +49(0) 2628 61327
e-mail: cgross@schottel.de

Trup br. 485
JANSSONIUS

Oznaka	Opis	Ukupna cijena u EUR
Z-STT 0001 CP	SCHOTTEL - Poprečni porivnik Jedan (1) SCHOTTEL tunelski porivnik, vrsta STT I CP, opseg isporuke u skladu s našim tehničkim specifikacijama TS-021897, posljednja verzija	130.000,00
1952028	Avansno plaćanje	-26.000,00
1952028	Avansno plaćanje	-39.000,00
1952028	Avansno plaćanje	-52.000,00
Neto iznos:		13.000,00
Ukupan iznos:		13.000,00

SCHOTTEL GmbH, Mainzer Str 99, D-56322 Spay/Rhein, Tel. +49(2628)610, Faks +49(2628)61 300
www.schottel.de, /nečitljivo/ Stefan Kaul, /nečitljivo/ Knul Herman Gjovaag, /nečitljivo/ Spay/Rhein, /nečitljivo/ Koblenz HRB 20734,
USt-Id nr/VAT br. DE 196 716 200

BANKA	IBAN	BIC OZNAKA	RAČUN	BANKOVNA OZNAKA
Commerzbank Koblenz	DE89 5704 0044 0209 9760 00	COBADEFF570	2099760	570 400 44
DZ BANK AG	DE43 3006 0010 0000 5794 97	GENODEDD	579497	300 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5609 0000 0000 0988 10	GENODE51KRE	99810	560 900 00
Westenwaldbank eG	DE86 5739 1800 0005 4180 03	GENODE51WW1	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A., Luxemburg	LU03 0030 2909 7105 0000	BGLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0880 0011 4070 05	TUBDEDD	0011407005	300 308 80

Logotip: SCHOTTEL

Vaši stručnjaci za pogonske sustave

SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP d.o.o.
Bobovica 10/A
10430 Samobor
HRVATSKA

Adresse za dostavu:
Brodosplit JSC
Supavla 21
21000 Split
HRVATSKA

Račun br. 12007271

Datum: 08. 10. 2020.

Stranica 2

Plaćanje: 4. ratu u iznosu od 10 % ugovorne cijene koja se odnosi na predmetnu opremu
kupac će platiti nakon uspješnog puštanja u pogon opreme, ali ne prije primitka
jamstva koje će biti valjano sve do kraja jamstvenog razdoblja.

Način prijevoza: kamion

Uvjeti isporuke: CIP Split, Hrvatska, isključujući iskrcaj
Uključeno pakiranje za transport

Popis pakiranja br.	Datum isporuke	Broj paketa	Dimenzije (cm)	Neto težina (kg)	Bruto težina (kg)
12314078	08. 09. 2020.	1	148x110x230	780,00	815,00
12314078	08. 09. 2020.	2	83x63x70	18,00	30,00
12314079	08. 09. 2020.	1	170x165x208	1.825,00	1.890,00
12314081	02. 10. 2020.	1	166x74x137	1.140,00	1.245,00
12314081	02. 10. 2020.	2	160x130x134	1.700,00	1.765,00
12314081	02. 10. 2020.	3	120x80x78	153,00	193,00
12314081	02. 10. 2020.	4	82x82x72	185,00	208,00
12314081	02. 10. 2020.	5	120x80x79	165,00	205,00
12314081	02. 10. 2020.	6	52x32x49	10,00	19,00

Oznaka: BRODOSPLIT JSC, 2100 SPLIT, HRVATSKA
TRUP 485, JANSSONIUS, 1XSTT 1 CP
Pakiranje br. -, BRUTO TEŽINA KG: -

Zemlja porijekla: Savezna Republika Njemačka / Europska unija

SCHOTTEL GmbH

/vlastoručni potpis/

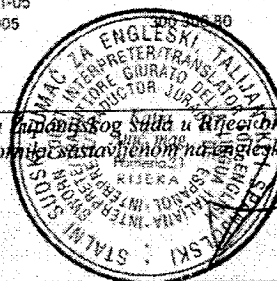
SCHOTTEL GmbH, Mainzer Str 99, D-56322 Spay/Rhein, Tel. +49(2628)610, Faks +49(2628)61 300

www.schottel.de, /nečitljivo/ Stefan Kaul, /nečitljivo/ Knul Herman Gjovaag, /nečitljivo/ Spay/Rhein, /nečitljivo/ Koblenz HRB 20734,
USt-Id nr/VAT br. DE 196 716 200

BANKA	IBAN	BIC OZNAKA	RAČUN	BANKOVNA OZNAKA
Commerzbank Koblenz	DE89 5704 0044 0209 9760 00	COBADEFF570	2099760	570 400 44
DZ BANK AG	DE43 3006 0010 0000 5794 97	GENODEDD	579497	300 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5609 0000 0000 0988 10	GENODE51KRE	98810	560 900 00
Westenwaldbank eG	DE88 5739 1800 0005 4180 03	GENODE51WW1	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A., Luxembourg	LU03 0030 2909 7105 0000	BGLULL	30-290971-05	
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG	DE18 3003 0880 0011 4070 05	TUBODEDD	0011407005	

Ja, Katja Anić, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Vrhovnog suda u Rijeci 4 Su-96/2022-8 od 22. ožujka 2022. godine, potvrđujem da prijevod koji prethodi u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Rijeka, 20. 5. 2022.
Br. OV-232/2022



YOUR PROPULSION EXPERTS



SCHOTTEL GmbH Mainzer Str. 99 D-56322 Spay/Rhein
DIV GROUP Ltd.

Bobovica 10/A
10430 Samobor
CROATIA

Delivery address:
Brodosplit JSC
Supavla 21
2100 Split
CROATIA

Commercial Invoice No.: 12007271

Your Reference : Contract No. 23401 - STT1CP
Order No. : 1000-14377674
Customer No. : 1046610
VAT Id No. : HR33890755814
VAT Reference : Intra-Community Trade
Project No. : MEV-160119-02
Codeword : BRODO PR1324-2 STT1

Page : 1
Date : 08.10.2020
Contact Person : Caspar David Groß
Telephone : + 49 (0) 2628 61480
Telefax : + 49 (0) 2628 61327
e-Mail : cgross@schottel.de

Hull No. 485
JANSSONIUS

ID-No.	Description	Total price EUR
Z-STT 0001 CP	SCHOTTEL-Transverse-Thruster One (1) SCHOTTEL Tunnel Thruster, type STT 1 CP, scope of supply according to our Technical Specification TS-021897, latest version	130.000,00
1952028	Prepayment	- 26.000,00
1952028	Prepayment	- 39.000,00
1952028	Prepayment	- 52.000,00
Net amount		13.000,00
Total amount:		13.000,00

SCHOTTEL GmbH • Mainzer Str. 99 • D-56322 Spay/Rhein • Phone: +49 (2628) 610 • Fax: +49 (2628) 61 330
www.schottel.de • Geschäftsführer: Stefan Kaul • Aufsichtsratsvorsitzender: Knut Herman Giewoog
Sitz der Gesellschaft: Spay/Rhein • Amtsgericht: Koblenz HRB 20734 • USt-IdNr. VAT No. DE 156 716 200

BANKEN / BANKS	IBAN CODE	BIC CODE	KONTEN / ACCOUNTS	BLZ / BANK CODES
Commerzbank Koblenz	DE59 5704 0044 0209 9760 00	COBADE33HAN	2099750	570 400 44
DZ Bank Düsseldorf	DE43 3606 0010 0000 5794 97	GENODE33HAN	579497	360 600 10
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG	DE34 5609 0500 0000 0988 10	GENODE33HAN	59810	560 900 00
Westerbaubank eG	DE26 6739 1800 0005 4180 03	GENODE33HAN	5418003	573 918 00
BGL BNP Paribas S.A. Luxemburg	LU03 0030 2509 7105 0000	BGLLUS33	30-290371-05	
HSSC Trinkaus & Burkhart AG	DE18 3003 0880 0011 4070 05	TUBCOED33	0011407005	300 306 60



Commercial Invoice No.: 12007271

Date: 08.10.2020

Page: 2

Payment : 4th instalment of 10% of the Contract Price of the Equipment concerned, the Buyer will pay after successfully performed commissioning of the Equipment but not before receipt of the Warranty guarantee which shall be valid until the end of the warranty period.

Mode of transport : truck

Terms of delivery : CIP Split, Croatia excluding unloading
Transport packing included

Packing List No.:	Delivery Date:	Package No.:	Dimensions (cm)	Net weight (kg)	Gross weight (kg)
12314078	08.09.2020	1	148 X 110 X 230	780,00	815,00
12314078	08.09.2020	2	83 X 63 X 70	18,00	30,00
12314079	08.09.2020	1	170 X 165 X 208	1.825,00	1.890,00
12314081	02.10.2020	1	166 X 74 X 137	1.140,00	1.245,00
12314081	02.10.2020	2	160 X 130 X 134	1.700,00	1.765,00
12314081	02.10.2020	3	120 X 80 X 78	153,00	193,00
12314081	02.10.2020	4	82 X 82 X 72	185,00	208,00
12314081	02.10.2020	5	120 X 80 X 79	165,00	205,00
12314081	02.10.2020	6	52 X 32 X 49	10,00	19,00

Marking : BRODOSPLIT JSC
2100 SPLIT
CROATIA
HULL 485
JANSSONIUS
1x STT 1 CP
PACKAGE No.:
GROSS WEIGHT KG:

Country of origin : Federal Republic of Germany / European Union

SCHOTTEL GmbH

SCHOTTEL GmbH • Mainzer Str. 99 • D-56322 Spay/Rhein • Phone: +49 (2628) 610 • Fax: +49 (2628) 61 300
www.schottel.de • Geschäftsführer: Stefan Kaut • Aufsichtsratsvorsitzender: Knut Herman Gjevaag
Sitz der Gesellschaft: Spay/Rhein • Amtsgericht Koblenz HRB 20734 • USt-IdNr./VAT No. DE 136 716 200

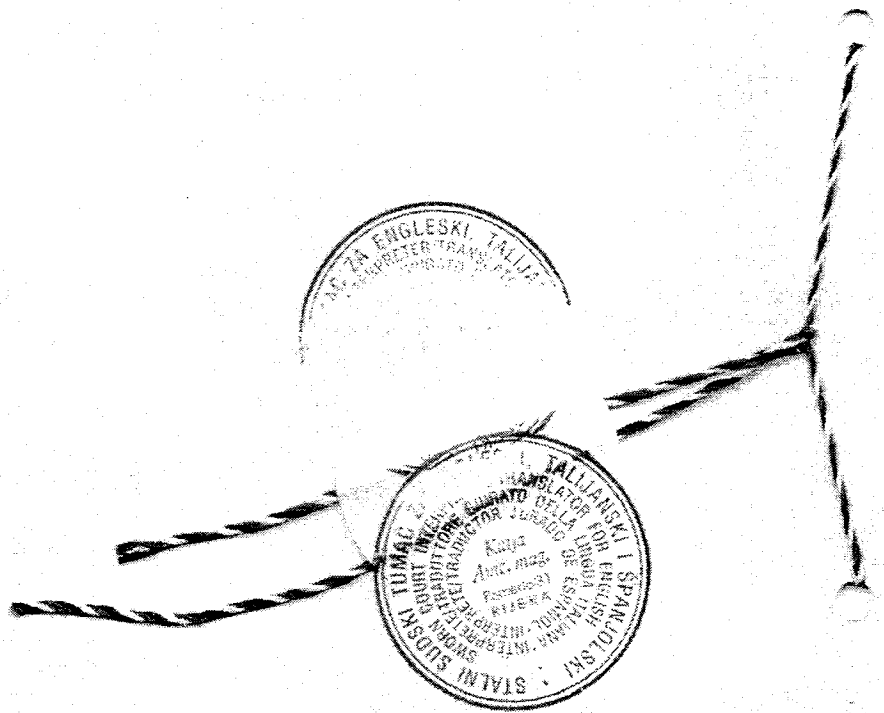
BANKEN / BANKS
Commerzbank Koblenz
DZ Bank Düsseldorf
Volksbank Rhein-Nahe-Hunsrück eG
Westerbildbank eG
BGL BNP Paribas S.A. Luxemburg
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG

IBAN CODE
DE68 5704 0044 0209 9760 00
DE43 3006 0010 0200 5794 97
DE34 5309 0000 0000 0988 10
DE06 5739 1800 0005 4180 03
LU03 0030 2909 7105 0000
DE19 3003 0680 0011 4070 05

BIC CODE
COBADEFF330
GENODE33
GENODE33KRE
GENODE33WW1
BGLL3333
TUBDDE33

KONTEN / ACCOUNTS
2099750
579497
96810
5416003
30-290971-05
0011407005

BLZ / BANK CODES
570 400 44
300 600 10
560 500 00
573 918 00
300 308 80



ODVJETNIČKO DRUŠTVO
KOVAČEVIĆ, KOREN
I PARTNERI d.o.o.
RIJEKA, Supilova 6, 1

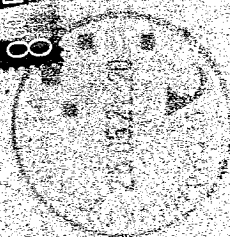


Masa: 143g
06 163C 8 25.05.22 17:19:29 6.40

R

51101 RIJEKA

RG 18 557 051 6 HR



FINANCIJSKA AGENCIJA
ULICA GRADA VUKOVARA 70

10 000 ZAGREB

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSIJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB

27-05-2022

PREDSTEAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE
KLASA:
UR. BROJ: